

2019 年第三屆台灣文學外譯國際學術研討會暨台灣文學譯者論壇

徵稿

會議主題：台灣文學的全球移動

主辦單位：國立台灣文學館

承辦單位：國立政治大學歐洲語文學系

協辦單位：中華民國筆會

國立政治大學文學院、國立政治大學外語學院翻譯及跨文化中心

會議地點：國立政治大學綜合院館會議廳

會議網站：<https://2019ictlt.nccu.edu.tw>

會議日期：2019 年 11 月 15 日(五)~16 日(六)

會議語言：華語、英語

摘要截止日期：2019 年 8 月 15 日

錄取通知日期：2019 年 8 月 25 日

全文截稿日期：2019 年 10 月 15 日

徵稿範圍：

1. 台灣文學外譯的推動策略規劃與執行
2. 台灣文學在各語種中的外譯歷程
3. 台灣文學在各語種中的譯作盤點
4. 台灣文學譯作在海外的接受與評價
5. 台灣文學外推管道的運用與開拓
6. 台灣文學外譯推廣進程中的跨文化議題
7. 台灣文學在各語種中的翻譯策略與技巧
8. 台灣文學各國譯本的對比分析
9. 其他與推動台灣文學外譯相關之議題

投稿須知：

1. 本研討會除邀稿外，徵求下列稿件：

a) 論壇：「歐美國家翻譯文學中的台灣文學」

「亞洲國家翻譯文學中的台灣文學」

徵稿對象：作者、譯者、出版者及翻譯學者

發表時間：15-20 分鐘。

(發表形式不限定為學術論文)

b) 學術論文

徵稿對象：台灣文學創作及研究者、翻譯研究及實務工作者、大專院校之碩、

博士生

發表時間: 20 分鐘

2. 本研討會採審查制，投稿人應於摘要截稿日期前提供中、英文摘要(300-500 字，另含至多 5 個關鍵詞)各一份，以供審查。准予發表之論文作者應於全文截稿日期前將論文全文以 Word 及 PDF 兩種電子檔寄至大會。
3. 來稿請上傳: <https://2019ictlt.nccu.edu.tw>
4. 專題演講人、論壇發表人及論文發表人於會議期間之住宿、交通費將由主辦單位補助提供。
5. 有關會議最新消息，請隨時上會議網站查詢。若有其他任何問題，請聯絡：

研討會召集人：

徐安妮 (國立政治大學歐語系副教授)

研討會助理：

黃尉恩

研討會籌備處：

國立政治大學歐語系

E-mail: 2019ICTLT@gmail.com

Tel: 02-29393091 ext. 63036/88097

2019

III. International Conference on Taiwanese Literature Translation

Call for Papers

Main Topic: Global Mobility of Taiwanese Literature

Organizers: National Museum of Taiwan Literature
Department of European Languages and Cultures,
National Chengchi University

Sponsors: Taipei Chinese Centre, PEN International
College of Liberal Arts, National Chengchi University
Center for Translation and Cross-Cultural Studies,
College of Foreign Languages and Literature, National
Chengchi University

Conference venue: National Chengchi University, Taipei, Taiwan

Conference date: Nov. 15-16, 2019

Conference website: <https://2019ictlt.nccu.edu.tw>

Conference Languages: Chinese, English

Abstracts submission Aug. 15, 2019

deadline:

Notification of Aug. 25, 2019

acceptance:

Full paper submission Oct. 15, 2019

deadline:

Papers with the following sub-topics are invited:

1. Plan and Implement Advancing Strategy for Translation of Taiwanese Literature
2. History of Taiwanese Literature Translation in various Languages
3. Translation Inventory of Taiwanese Literature in various Languages
4. Acceptance and Evaluation Overseas for Translation of Taiwanese Literature
5. Application and Development Abroad for Taiwanese Literature
6. Intercultural Topic on Translation Promotion Process for Taiwanese Literature
7. Strategies and Skills of Translation in various Languages for Taiwanese Literature
8. Comparative Analysis of Versions in various Languages for Taiwanese Literature
9. Any other topics related to Taiwanese Literature Translation

General submission guidelines:

1. Abstracts for forums and oral presentations are by invitation and welcome to submit.

Details are as follows:

- a) Forums: “Taiwanese Literature in Europe and in the United States”

“Taiwanese Literature in Asian Countries”

The potential presenters include translators, authors or publishers who have had pragmatic experiences of translating Taiwanese literature.

Time for each presentation is about 15~20 minutes.

(It is not limited to academic papers)

- b) Research papers for oral presentation:

Any research papers related to the conference theme are also welcome.

Time for each presentation is 20 minutes.

2. Please submit an abstract of the paper with less than 500 words in both English and Chinese (with 5 keywords). Presenters for oral presentation are required to submit their full papers with both Word and PDF forms.
3. The submission site is at: <https://2019ictlt.nccu.edu.tw>
4. Keynote speakers, forum presenters, and oral presenters will be provided free accommodations, travel grants and honorariums.
5. For more information, please visit the conference website. For further Question or any request, please contact:

Conference convener:

An-Nie Hsu (Associate Professor)

Wei-En Huang (Assistant)

Conference administrative office:

Department of European Languages and Cultures, National Chengchi University

E-mail: 2019ICTLT@gmail.com

Tel.: 02-29393091 ext. 63036/88097